Toward a Transnational University
WAC/WID Across Borders of Language, Nation, and Discipline

Edited by
Jonathan Hall
and Bruce Horner
Toward a Transnational University
WAC/WID Across Borders of Language,
Nation, and Discipline
Across the Disciplines Books

Series Editor: Michael A. Pemberton

The Across the Disciplines Books series is closely tied to published themed issues of the online, open-access, peer-reviewed journal Across the Disciplines. In keeping with the editorial mission of Across the Disciplines, books in the series are devoted to language, learning, academic writing, and writing pedagogy in all their intellectual, political, social, and technological complexity.

The WAC Clearinghouse and University Press of Colorado are collaborating so that these books will be widely available through free digital distribution and low-cost print editions. The publishers and the series editors are committed to the principle that knowledge should freely circulate and have embraced the use of technology to support open access to scholarly work.

Other Books in This Series

Marilee Brooks-Gillies, Elena G. Garcia, Soo Hyon Kim, Katie Manthey, and Trixie G. Smith (Eds.), Graduate Writing Across the Disciplines: Identifying, Teaching, and Supporting (2020)

Steven J. Corbett, Jennifer Lin LeMesurier, Teagan E. Decker, and Betsy Cooper (Eds.). Writing In and About the Performing and Visual Arts: Creating, Performing, and Teaching (2019).

Alice S. Horning, Deborah-Lee Gollnitz, and Cynthia R. Haller (Eds.). What is College Reading? (2017)

Frankie Condon and Vershawn Ashanti Young (Eds.), Performing Antiracist Pedagogy in Rhetoric, Writing, and Communication (2017)
Toward a Transnational University
WAC/WID Across Borders of Language, Nation, and Discipline

Edited by Jonathan Hall and Bruce Horner

The WAC Clearinghouse
wac.colostate.edu
Fort Collins, Colorado

University Press of Colorado
upcolorado.com
Denver, Colorado
## Contents

3  Introduction. The Transnational Translingual University: Teaching Academic Writing Across Borders and Between Languages  
   Bruce Horner

### Part 1. Rewriting Writing Disciplines: Trans- Perspectives

13  WAC/WID in the Age of Trans-: Crossing and Re-crossing Borders of Discipline, Language, and Identity  
   Jonathan Hall

35  “We are the ‘Other’”: The Future of Exchanges between Writing and Language Studies  
   Christiane Donahue

59  Remapping Writing Instruction at the Borders of Modern Languages, Bilingual Education, and Translation Studies: A Canadian Proposal for a Transnational Conversation  
   Guillaume Gentil

### Part 2. Professional Development: Trans- Perspectives

87  Advancing a Transnational, Transdisciplinary and Translingual Professional Development Framework for Teaching Assistants in Writing and Spanish Programs: An Update  
   Alyssa G. Cavazos, Marcela Hebbard, José E. Hernández, Crystal Rodriguez, and Geoffrey Schwarz

107  Global Business Communication: *Kairos* and Discipline-Crossing along the Path toward Globally Responsive Education  
   Gail Shuck

123  Centering Our Students’ Languages and Cultures: WAC and a Cross-Disciplinary Collaboration  
   Joyce Meier, Xiqiao Wang, and Julia Kiernan
143 Transnational Telephone Games: Collaborations on Writing Education in South Asia
Shyam Sharma and Gene Hammond

Part 3. Trans-ing Institutional Structures

167 Mapping Transnational Institutions: Connections between WAC/WID and Qatar’s Engineering Industry
Amy Hodges

189 Challenges in Positioning WAC/WID in International Contexts: Perspectives from a Japanese Engineering Undergraduate Program
Monica H. Kwon

205 Enhancing Science and Engineering Undergraduate Students’ Writing in the Disciplines at Chinese Universities
Yongyan Li

221 Dimensions of Transnational Writing Exchange: An Exploratory Approach
Mohammad Shamsuzzaman

239 Transnational Translingual Literacies: Re-thinking Graduate Student Identity and Support
Jonathan Hall and Nela Navarro

261 Afterword. Translingual Lives and Writing Pedagogy: Acculturation, Enculturation, and Emancipation
Federico Navarro

279 Contributors